

**ACTITUDES LINGÜÍSTICAS Y AUTOIDENTIFICACIONES.
UN ANÁLISIS DE SU INCIDENCIA EN LOS ESCOLARES DE CATALUÑA
LANGUAGE ATTITUDES AND SELF-IDENTIFICATIONS. AN ANALYSIS
OF THEIR EFFECT ON STUDENTS IN CATALONIA**

Carmen Poalelungi¹. Xosé-Antón González-Riño². Simona Popa¹

¹Universidad de Lleida. ²Universidad de Oviedo.

<https://doi.org/10.17060/ijodaep.2014.n1.v7.807>

Fecha de recepción: 28 de Marzo de 2014

Fecha de admisión: 30 de Marzo de 2014

ABSTRACT

Within the bilingual and multicultural context of Catalonia, in which the immigration influx in the last decade has been remarkably relevant, this article contributes to a more thorough understanding of the field of language attitudes and self-identification of students of Compulsory Secondary Education. Concretely, this study examines how the self-identification with Catalonia, Spain and the area of origin affects language attitudes, and whether these relationships are conditioned by the origin of the participants.

The data was obtained from a representative sample of 1,173 students (673 autochthonous, 500 immigrant) enrolled in 10 centers of CSE in Catalonia. At a global view, the results demonstrate the association of language attitudes and self-identifications. Hence, self-identification with Catalonia seems to affect language attitudes toward Catalan in all participants. However, the effect of self-identification with Spain on attitudes toward Castilian appears only in the autochthonous students. Likewise, despite the negative association encountered between attitudes toward Catalan and those toward Castilian in both groups, the explanation of these results differs in function of the origin.

Overall, the results of the study have important implications in the development of an inclusive model of the society. Therefore, the differences between the relationships established between autochthonous and immigrants should be taken into account when implementing an educational and linguistic program with the aim of social integration and cohesion.

Keywords: Catalonia (Spain), immigrant and autochthonous students, language attitudes, territorial self-identifications.

RESUMEN

Como consecuencia de la gran afluencia migratoria en Cataluña durante la última década, en el presente estudio se analiza la influencia de las autoidentificaciones con Cataluña, España y el área de origen en las actitudes lingüísticas del alumnado autóctono e inmigrante escolarizado en Educación Secundaria Obligatoria, y si dichas relaciones están condicionadas por el origen de los participantes.

Los datos se obtuvieron de una muestra representativa de jóvenes matriculados en 10 centros de Educación Secundaria Obligatoria de Cataluña: 1.173 estudiantes (673 autóctonos, 500 inmigrantes). De manera general, los resultados evidencian la asociación de las actitudes lingüísticas y las autoidentificaciones. Así, la autoidentificación con Cataluña parece estar influyendo en las actitudes hacia el catalán en todos los participantes, sin embargo, en el caso de la autoidentificación con España, la influencia sobre las actitudes hacia el castellano aparece solo en el caso de los autóctonos. Asimismo, a pesar de observarse una asociación negativa entre las actitudes hacia el catalán respecto a las que se tienen en castellano en ambos colectivos, la explicación de dichos resultados difiere entre autóctonos e inmigrantes.

En su conjunto, los resultados presentan importantes implicaciones en el desarrollo de un modelo social inclusivo. Por todo ello, las diferencias entre las relaciones que se establecen entre autóctonos e inmigrantes deberían tenerse en cuenta a la hora de implementar un plan educativo y lingüístico que tenga como finalidad la integración y la cohesión social.

Palabras Clave: Cataluña (España), alumnado inmigrante y autóctono, actitudes lingüísticas, autoidentificaciones territoriales.

ANTECEDENTES

La globalización siglo XXI han generado nuevas realidades políticas, demográficas, económicas, educativas y lingüísticas. Concretamente, Cataluña ha visto incrementado exponencialmente el número de personas migradas (INE, 2013), lo que ha despertado la necesidad de implementar estrategias educativas que ayuden en la construcción de una sociedad cohesionada (Generalitat de Catalunya, 2004, 2009). Consecuentemente, y teniendo en cuenta el complejo proceso de integración de este colectivo en sociedades multiculturales y plurilingües, tanto factores identitarios (Gualda, 2011) como actitudinales (Huguet y Janés, 2005; Lapresta, Huguet y Janés, 2010), adquieren especial relevancia.

En este sentido, la relación entre la lengua e identidad social ha sido sólidamente argumentada desde un punto de vista teórico (Tajfel, 1972; Turner, 1982; Wood, 2000; Hogg & Smith, 2007), sin embargo, los estudios empíricos desarrollados sobre este tópico en Cataluña todavía son muy escasos (Lapresta *et al.*, 2010, o de Newman *et al.*, 2012, entre otros).

Concretamente, el estudio realizado por Lapresta *et al.* (2010) analiza, desde una perspectiva cualitativa, la relación entre actitudes lingüísticas e identidad de los alumnos inmigrantes de Educación Secundaria Obligatoria en Cataluña. A nivel general, los resultados indican que la percepción de la escuela y de la integración social se relaciona con las actitudes hacia las dos lenguas oficiales de Cataluña (catalán y castellano). En otras palabras, los estudiantes que se sentían apreciados y valorados en el contexto académico y social adoptaban actitudes más favorables.

Por otro lado, el estudio realizado por Newman *et al.* (2012) indagó sobre la relación entre la manera de cómo se implementan las políticas lingüísticas con las actitudes lingüísticas de los estudiantes inmigrantes hispanohablantes de Barcelona. La principal conclusión de este estudio subraya que las actitudes hacia el catalán y la educación recibida pueden estar negativamente influidas por una deficitaria localización de las aulas de acogida en la institución educativa, así como por la falta de apoyo institucional. Asimismo, si existe una implicación del profesorado en el proceso de integración de sus alumnos inmigrantes, se observa una influencia positiva.

Con este marco de fondo, nuestra investigación indaga sobre la interrelación entre las actitudes lingüísticas y las autoidentificaciones del alumnado de Educación Secundaria Obligatoria en Cataluña tomando en consideración el origen (autéctono / inmigrante).

OBJETIVOS

La finalidad que persigue nuestro trabajo es analizar la influencia de las autoidentificaciones con Cataluña, España y el Área de Origen en las actitudes lingüísticas, así como observar si dichas relaciones están condicionadas por la variable origen. Del mismo modo, a partir de los datos presentados se reflexiona sobre su repercusión en el sistema educativo.

MÉTODO

Participantes

La muestra está constituida por un total de 1.173 estudiantes de 2º y 4º de Educación Secundaria Obligatoria, escolarizados en 10 centros de Cataluña, de los cuales 673 son de origen autóctono y 500 de origen inmigrante. Sus edades están comprendidas entre los 12 y 19 años, con una media de 14.71 (SD = 1.29). Asimismo, también se establece un equilibrio entre sexos: el 50.9% eran chicos y el 49.1% chicas, manteniéndose estas proporciones muy similares tanto en la "submuestra" de autóctonos (52.2% chicos y 47.8% chicas) como en la de los inmigrantes (49.2% chicos y 50.8% chicas).

Centrados en el colectivo inmigrante, en función de los datos proporcionados por el Departamento de Educación para el curso 2006-2007, se ha trabajado sobre una muestra representativa de los diferentes colectivos de escolares inmigrantes de ESO en Cataluña. Según área de origen, los subgrupos eran los siguientes: Unión Europea (UE 25), Resto de Europa (que incluye Bulgaria y Rumanía ya que, en ese momento, no formaban parte de la UE), Magreb, Resto de África, Hispanoamérica, Resto de América, Asia y Oceanía.

Instrumentos

Para el análisis de las diferentes variables del estudio se aplicó un cuestionario sociolingüístico y de actitudes. Dicho cuestionario fue adaptado al contexto catalán por el Servei d'Ensenyament del Català (SEDEC) a partir de los trabajos de *Sharp et al.* (1973).

Variables

Actitudes lingüísticas:

Actitudes lingüísticas hacia el catalán

Actitudes lingüísticas hacia el castellano

Actitudes lingüísticas hacia el inglés

Para cada lengua investigada se utilizó una escala de diez ítems dicotómicos donde los alumnos debían indicar si estaban de acuerdo o no con cada afirmación. De este modo se obtuvo una escala comprendida entre -10 (indicador de una actitud muy negativa) a un valor de +10 (indicador de una actitud muy positiva hacia la lengua analizada).

Origen: autóctono/inmigrante

Autoidentificaciones:

Grado de autoidentificación con Cataluña

Grado de autoidentificación con España

Grado de autoidentificación con el Área de Origen - considerada sólo en el caso de los estudiantes de origen inmigrante.

Para medir la autoidentificación de los estudiantes se han aplicado 3 ítems tipo Likert con 4 opciones de respuesta cada uno (Totalmente/ Bastante/ Poco/ Nada).

Procedimiento

En primer lugar, se contactó con el *Departament d'Ensenyament* y se obtuvieron los permisos necesarios para llevar a cabo la investigación. Posteriormente, se seleccionaron diez centros educativos en base a su composición demográfica. Finalmente, se contactó con los centros educativos seleccionados para establecer el calendario de aplicación.

Tratamiento de los resultados

Para el análisis de los resultados se recurrió al paquete estadístico integrado SPSS v.20. Concretamente se realizaron estadísticos descriptivos, correlaciones y regresiones simples y múltiples.

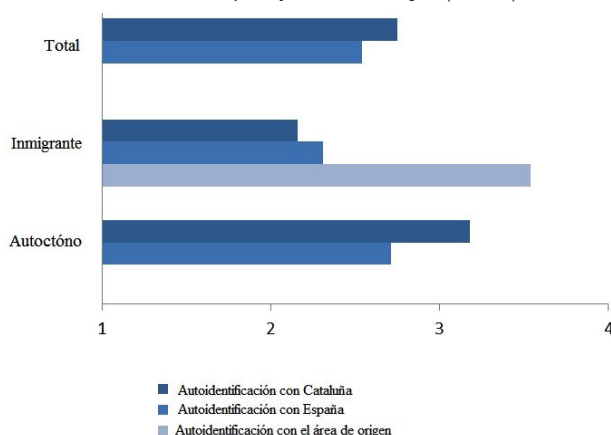
ACTITUDES LINGÜÍSTICAS Y AUTOIDENTIFICACIONES. UN ANÁLISIS DE SU INCIDENCIA...

Con el fin de mejorar la precisión de los resultados, se utilizó bootstrapping. Esta técnica ayuda a obtener datos fiables independientemente de la normalidad de la distribución de la muestra. Concretamente, en el apartado de los resultados se presentan entre corchetes los intervalos bootstrap de 95% confianza, corregidos y acelerados, lo que indica la significación cuando los intervalos no contienen el valor 0.

RESULTADOS

Como puede observarse en la Figura 1, existen variaciones en las autoidentificaciones de los participantes en función del origen. Concretamente, los estudiantes autóctonos tienden a identificarse más con Cataluña ($M = 3.18$, $SD = 0.96$), que con España ($M = 2.71$, $SD = 1.11$), mientras que el alumnado de origen inmigrante se identifica principalmente con su área de origen ($M = 3.54$, $SD = 0.75$), aunque en menor medida también lo hace con Cataluña ($M = 2.16$, $SD = 1.05$) y España ($M = 2.31$, $SD = 1.07$).

Figura 1. Autoidentificación con Cataluña, España y el Área de origen (medias) en función del origen.



Efecto de la autoidentificación con Cataluña en las actitudes lingüísticas

En la Tabla I se resumen los estadísticos descriptivos y los coeficientes de correlación correspondientes a las relaciones entre la autoidentificación con Cataluña y las actitudes hacia el catalán, castellano e inglés. A nivel general, los resultados revelan que, si consideramos a toda la muestra en su conjunto, la autoidentificación con Cataluña correlaciona positivamente con las actitudes hacia el catalán, negativamente con las actitudes hacia el castellano, mientras que, en el caso de las actitudes hacia el inglés no existen relaciones significativas.

Tabla I. Estadísticos descriptivos y matriz de correlación de la autoidentificación con Cataluña y las actitudes lingüísticas.

| Variabes | <i>M</i> | <i>SD</i> | Actitudes hacia el catalán | Actitudes hacia el castellano | Actitudes hacia el inglés |
|------------------------------------|----------------------|-----------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Autoidentificación con Cataluña | 2.75 [2.69, 2.80] | 1.12 | .58** [.54, .62] | -.40** [-.43, -.36] | .05 [-.01, .11] |
| 2. Actitudes hacia el catalán | 4.91 [4.51, 5.31] | 4.49 | | -.31** [-.35, -.27] | .07* [.01, .11] |
| 3. Actitudes hacia el castellano | 6.72 [6.43, 6.99] | 4.43 | | | .15** [.09, .21] |
| 4. Actitudes hacia el inglés | 5.99 [5.62, 6.39] | 4.56 | | | |

Nota: * $p < .05$, ** $p < .001$

Efecto de la autoidentificación con Cataluña sobre las actitudes lingüísticas, en función del origen

Actitudes hacia el catalán

Como puede observarse en la Tabla II, la autoidentificación con Cataluña constituye un predictor significativo de las actitudes hacia el catalán. Además, el efecto viene moderado por el origen.

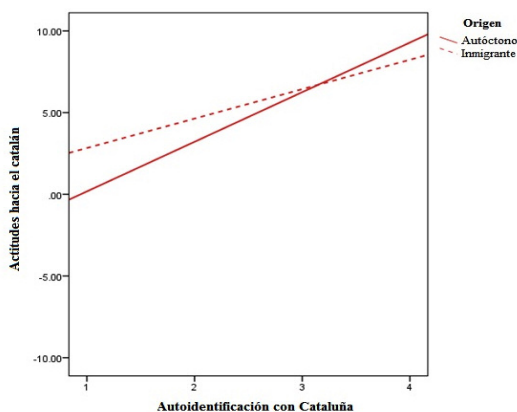
Tabla II. Resumen de la regresión múltiple del efecto de interacción de la autoidentificación con Cataluña y el origen sobre las actitudes hacia el catalán.

| | <i>B</i> | <i>SE b</i> | β | <i>p</i> |
|--|-------------------------|-------------|---------|----------|
| Actitudes hacia el catalán | | | | |
| Constante | 5.70 [5.45, 5.95] | 0.13 | | < .001 |
| Origen | 0.49 [-0.02, 1.00] | 0.26 | .05 | .058 |
| Autoidentificación con Cataluña (centrado) | 2.51 [2.27, 2.75] | 0.12 | .75 | < .001 |
| Autoidentificación con Cataluña x Origen | -1.23 [-1.73, -0.75] | 0.25 | -.20 | < .001 |

Nota: $R^2 = .36, p < .001$

A nivel más concreto los resultados muestran, además, que la relación entre la autoidentificación con Cataluña y las actitudes hacia el catalán es más intensa en el caso de los autóctonos que en el de los inmigrantes (Figura 2). Es más, en el grupo de los autóctonos, la autoidentificación con Cataluña predijo el 50% de la varianza de las actitudes hacia el catalán, mientras que en el grupo de inmigrantes únicamente explicó un 16% (Tabla III).

Figura 2. Efecto de interacción de la autoidentificación con Cataluña y el origen sobre las actitudes hacia el catalán



ACTITUDES LINGÜÍSTICAS Y AUTOIDENTIFICACIONES. UN ANÁLISIS DE SU INCIDENCIA...

Tabla III. Resumen de la regresión simple del efecto de la autoidentificación con Cataluña sobre las actitudes hacia el catalán, en función del origen.

| Origen | R^2 | b | $SE\ b$ | B | p |
|-------------|-------|----------------------|---------|-----|-------|
| Autóctonos | .50 | 3.04 [2.73, 3.34] | 0.16 | .71 | <.001 |
| Inmigrantes | .16 | 1.80 [1.42, 2.18] | 0.19 | .40 | <.001 |

Actitudes hacia el castellano

Siguiendo con el análisis, se observa una relación negativa y significativa entre la autoidentificación con Cataluña y las actitudes hacia el castellano. Asimismo, también resulta significativa la interacción entre la autoidentificación con Cataluña y el origen (Tabla IV).

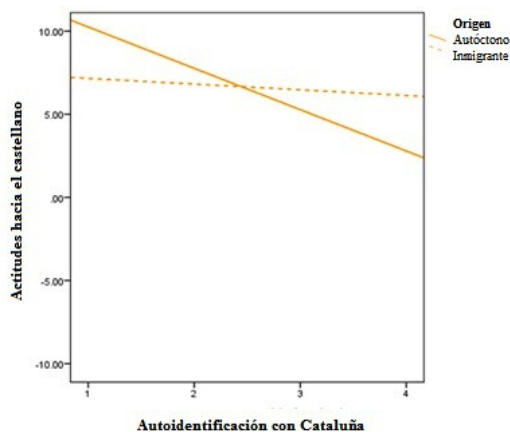
Tabla IV. Resumen de la regresión múltiple del efecto de interacción de la autoidentificación con Cataluña y el origen sobre las actitudes hacia el castellano.

| | B | $SE\ b$ | β | p |
|--|-------------------------|---------|---------|-------|
| Actitudes hacia castellano | | | | |
| Constante | 6.18 [5.96, 6.39] | 0.11 | | <.001 |
| Origen | 0.66 [0.22, 1.09] | 0.22 | .07 | .003 |
| Autoidentificación con Cataluña (centrado) | -1.58 [-1.79, -1.37] | 0.10 | -.63 | <.001 |
| Autoidentificación con Cataluña x Origen | 2.14 [1.74, 2.54] | 0.20 | .36 | <.001 |

Nota: $R^2 = .22$, $p < .001$

Por otro lado, los resultados del análisis de regresión simple muestran como la relación entre la autoidentificación con Cataluña y las actitudes hacia el castellano es más destacada en el caso de los autóctonos que en el de los inmigrantes (Figura 3).

Figura 3. El efecto de interacción de la autoidentificación con Cataluña y el origen sobre las actitudes hacia el castellano



CONVIVIR Y CONDUCTA

Aún es más, mientras que la autoidentificación con Cataluña de los autóctonos supuso el 22% de la varianza de las actitudes hacia el castellano, únicamente fue el 1% en el caso de los inmigrantes (Tabla V).

Tabla V. Resumen de la regresión simple del efecto de la autoidentificación con Cataluña sobre las actitudes hacia el castellano, en función del origen.

| Origen | R^2 | b | $SE\ b$ | B | p |
|-------------|-------|-------------------------|---------|------|-------|
| Autóctonos | .22 | -2.49 [-2.79, -2.18] | 0.16 | -.47 | <.001 |
| Inmigrantes | .01 | -0.34 [-0.60, -0.08] | 0.13 | -.12 | .009 |

Actitudes hacia el inglés

Por lo que respecta a las actitudes hacia el inglés, y tal como puede observarse en la Tabla VI, existe un efecto de interacción significativo entre la autoidentificación con Cataluña y el origen.

Tabla VI. Resumen de la regresión múltiple del efecto de interacción de la autoidentificación con Cataluña y el origen en las actitudes hacia el inglés.

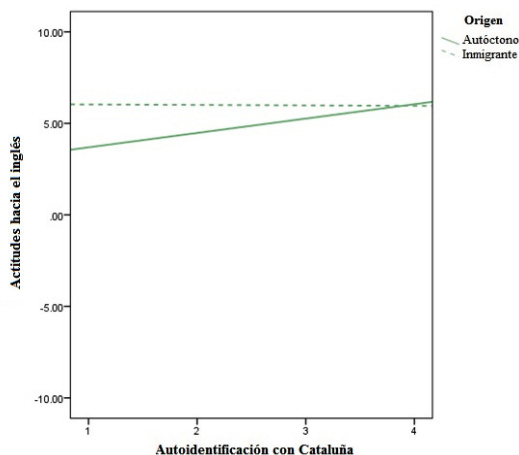
| | B | $SE\ b$ | B | p |
|--|-------------------------|---------|------|-------------|
| Actitudes hacia el inglés | | | | |
| Constante | 5.46 [5.15, 5.76] | 0.16 | | <.001 |
| Origen | 0.92 [0.30, 1.55] | 0.32 | .10 | .003 |
| Autoidentificación con Cataluña (centrado) | 0.44 [0.16, 0.72] | 0.14 | .19 | .002 |
| Autoidentificación con Cataluña x Origen | -0.81 [-1.36, -0.26] | 0.28 | -.13 | .004 |

Nota: $R^2 = .02, p < .001$

De manera más concreta, los resultados indican una relación positiva y significativa entre la autoidentificación con Cataluña y las actitudes hacia el inglés por parte de los alumnos autóctonos, mientras que en el caso de los inmigrantes dicha significación no existe (Figura 4).

ACTITUDES LINGÜÍSTICAS Y AUTOIDENTIFICACIONES. UN ANÁLISIS DE SU INCIDENCIA...

Figura 4. El efecto de interacción de la autoidentificación con Cataluña y el origen sobre las actitudes hacia el inglés



Por otro lado, la autoidentificación con Cataluña explica el 3% de la varianza de las actitudes hacia el inglés entre los autóctonos y es prácticamente nula en el grupo de inmigrantes (Tabla VII).

Tabla VII. Resumen de la regresión simple del efecto de la autoidentificación con Cataluña sobre las actitudes hacia el inglés, en función del origen.

| Origen | R^2 | b | $SE\ b$ | β | p |
|-------------|-------|------------------------|---------|---------|------|
| Autóctonos | .03 | 0.78 [0.38, 1.19] | 0.21 | .16 | .002 |
| Inmigrantes | .00 | -0.02 [-0.39, 0.34] | 0.19 | .00 | .895 |

El efecto de la autoidentificación con España sobre las actitudes lingüísticas

Como puede observarse en la Tabla VIII, y considerando la totalidad del alumnado, la autoidentificación con España se asocia negativamente con las actitudes hacia el catalán y positivamente con las actitudes hacia el castellano. Además, entre la autoidentificación con España y las actitudes hacia el inglés no se observa una relación significativa.

Tabla VIII. Estadísticos descriptivos y la matriz de correlación para la autoidentificación con España y las actitudes lingüísticas.

| Variables | M | SD | Actitudes hacia el catalán | Actitudes hacia el castellano | Actitudes hacia el inglés |
|----------------------------------|----------------------|------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Autoidentificación con España | 2.54 [2.48, 2.61] | 1.11 | -.17** [-.23, -.11] | .44** [.39, .48] | -.05 [-.11, .01] |
| 2. Actitudes hacia el catalán | 4.91 [4.51, 5.31] | 4.49 | | -.31** [-.35, -.27] | .07* [.01, .11] |
| 3. Actitudes hacia el castellano | 6.72 [6.43, 6.99] | 4.43 | | | .15** [.09, .21] |
| 4. Actitudes hacia el inglés | 5.99 [5.62, 6.39] | 4.56 | | | |

Nota: * $p < .05$, ** $p < .001$

Efecto de la autoidentificación con España sobre las actitudes lingüísticas, en función del origen

Actitudes hacia el catalán

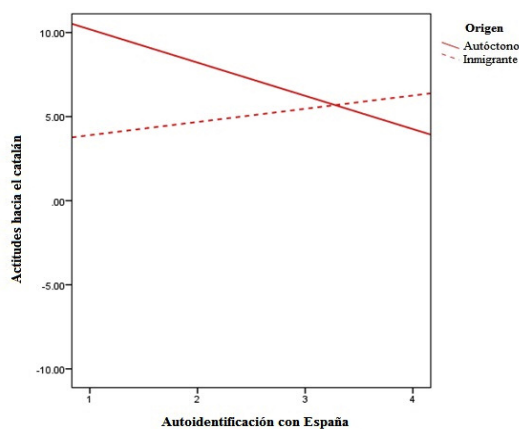
Los resultados muestran que existe una relación significativa entre la autoidentificación con España y las actitudes hacia el catalán, quedando ésta condicionada por el origen (Tabla IX).

Tabla IX. Resumen de la regresión múltiple del efecto de interacción de la autoidentificación con España y el origen en las actitudes hacia el catalán.

| | <i>B</i> | <i>SE b</i> | β | <i>p</i> |
|---|------------------------------------|-------------|------------|------------------|
| Actitudes hacia el catalán | | | | |
| Constante | 6,28 [6.06, 6.50] | 0.11 | | < .001 |
| Origen | -2.03 [-2.51, -1.56] | 0.24 | -.22 | < .001 |
| Autoidentificación con España (centrado) | -0.81 [-1.03, -0.58] | 0.12 | -.49 | < .001 |
| Autoidentificación con España x Origen | 2.76 [2.29, 3.23] | 0.24 | .43 | < .001 |

Por otro lado, La relación entre la autoidentificación con España y las actitudes hacia el catalán es significativamente negativa en los estudiantes autóctonos, mientras que en los inmigrantes es positiva y menos acentuada (Figura 5). Por otra parte, la autoidentificación con España explica el 28% de la varianza de las actitudes hacia el catalán en los autóctonos y el 3% en los inmigrantes (Tabla X).

Figura 5. Efecto de interacción de la autoidentificación con España y el origen sobre las actitudes hacia el catalán



ACTITUDES LINGÜÍSTICAS Y AUTOIDENTIFICACIONES. UN ANÁLISIS DE SU INCIDENCIA...

Tabla X. Resumen de la regresión simple del efecto de la autoidentificación con España en las actitudes hacia el catalán, en función del origen.

| Origen | R^2 | b | $SE\ b$ | β | p |
|-------------|-------|-------------------------|---------|---------|-------|
| Autóctonos | .28 | -1.98 [-2.22, -1.73] | 0.12 | -.53 | <.001 |
| Inmigrantes | .03 | 0.79 [0.38, 1.19] | 0.20 | .18 | <.001 |

Actitudes hacia el castellano

Tal y como sucede en el caso anterior, el origen influye también en la relación entre la autoidentificación con España y las actitudes hacia el castellano (Tabla XI).

Tabla XI. Resumen de la regresión múltiple del efecto de interacción de la autoidentificación con España y el origen en las actitudes hacia el castellano.

| | B | $SE\ b$ | β | p |
|--|-------------------------|---------|---------|-------|
| Actitudes hacia el castellano | | | | |
| Constante | 5.34 [5.13, 5.54] | 0.11 | | <.001 |
| Origen | 2.51 [2.11, 2.92] | 0.21 | .28 | <.001 |
| Autoidentificación con España (centrado) | 1.90 [1.72, 2.09] | 0.09 | .81 | <.001 |
| Autoidentificación con España x Origen | -3.10 [-3.47, -2.73] | 0.19 | -.49 | <.001 |

Note: $R^2 = .43, p < .001$

Concretamente, mientras que entre el alumnado autóctono se observa una relación positiva y significativa, en el grupo de inmigrantes no se encuentra ninguna relación significativa entre las dos variables (Figura 6). Por otra parte, la autoidentificación con España explica el 50% de la varianza de las actitudes hacia el castellano de los estudiantes autóctonos y es prácticamente nula en las actitudes hacia el castellano de los jóvenes inmigrantes (Tabla XII).

Figura 6. Efecto de interacción de la autoidentificación con España y el origen sobre las actitudes hacia el castellano

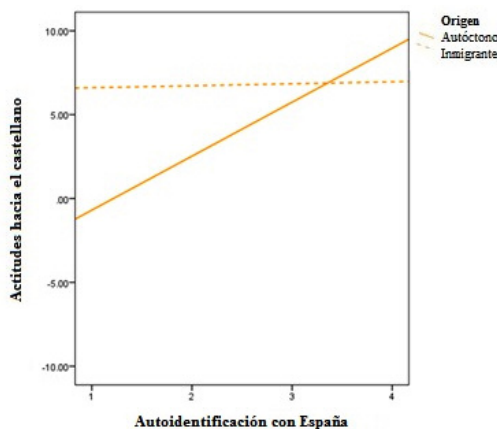


Tabla XII. Resumen de la regresión simple del efecto de la autoidentificación con España en las actitudes hacia el castellano, en función del origen.

| Origen | R ² | b | SE b | B | p |
|-------------|----------------|-----------------------|------|-----|-------|
| Autóctonos | .50 | 3.22 [2.95, 3.48] | 0.14 | .71 | <.001 |
| Inmigrantes | .00 | 0.12 [-0.13, 0.37] | 0.13 | .04 | .359 |

Actitudes hacia el inglés

A diferencia de lo observado anteriormente, la autoidentificación con España no se relaciona significativamente con las actitudes hacia el inglés, independientemente del origen (Tabla XIII).

Tabla XIII. Resumen de la regresión múltiple del efecto de interacción de la autoidentificación con España y el origen sobre las actitudes hacia el inglés.

| | B | SE b | B | p |
|--|------------------------|------|------|--------|
| Actitudes hacia el inglés | | | | |
| Constante | 5.60 [5.33, 5.87] | 0.14 | | < .001 |
| Origen | 0.52 [-0.03, 1.06] | 0.28 | .06 | .064 |
| Autoidentificación con España (centrado) | -0.16 [-0.40, 0.09] | 0.12 | .01 | .207 |
| Autoidentificación con España x Origen | -0.47 [-0.97, 0.03] | 0.25 | -.07 | .064 |

Nota: R² = .01, p = .008

Asimismo, a nivel general no existen variaciones significativas entre los alumnos autóctonos y los alumnos inmigrantes (Tabla XIV). En este sentido, a pesar de observarse un efecto negativo y significativo entre el alumnado inmigrante, y con un nivel de varianza del 1% en las actitudes hacia el inglés explicado por la autoidentificación con España, el efecto sigue siendo de poca importancia práctica. Por otro lado, entre el alumnado autóctono no existen relaciones significativas entre la autoidentificación con España y las actitudes hacia el inglés.

Tabla XIV. Resumen de la regresión simple del efecto de la autoidentificación con España en las actitudes hacia el inglés, en función del origen.

| Origen | R ² | b | SE b | B | p |
|-------------|----------------|-------------------------|------|------|------|
| Autóctonos | .00 | 0.04 [-0.28, 0.36] | 0.16 | .01 | .806 |
| Inmigrantes | .01 | -0.43 [-0.81, -0.05] | 0.19 | -.10 | .026 |

Efecto de la autoidentificación con el área de origen en las actitudes lingüísticas

En el caso de los alumnos inmigrantes, se analizó el efecto de la autoidentificación con el área de origen sobre las actitudes lingüísticas. En la Tabla XV se presentan las medias y las desviaciones típicas, así como los coeficientes de correlación entre la autoidentificación con el área de origen y las actitudes hacia el catalán, castellano e inglés.

ACTITUDES LINGÜÍSTICAS Y AUTOIDENTIFICACIONES. UN ANÁLISIS DE SU INCIDENCIA...

Tabla XV. Estadística descriptiva y la matriz de correlación para la autoidentificación con el área de origen y las actitudes lingüísticas.

| VARIABLES | M | SD | Actitudes hacia el catalán | Actitudes hacia el castellano | Actitudes hacia el inglés |
|---|----------------------|------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Autoidentificación con el área de origen | 3.54 [3.47, 3.60] | 0.75 | -0.08 [-.17, .01] | .10* [.01, .21] | .05 [-.05, .15] |
| 2. Actitudes hacia el catalán | 4.91 [4.51, 5.31] | 4.49 | | -.10* [-.18, -.02] | .01 [-.08, .11] |
| 3. Actitudes hacia el castellano | 6.72 [6.43, 6.99] | 4.43 | | | .16** [.07, .25] |
| 4. Actitudes hacia el inglés | 5.99 [5.62, 6.39] | 4.56 | | | |

Nota: * $p < .05$, ** $p < .001$

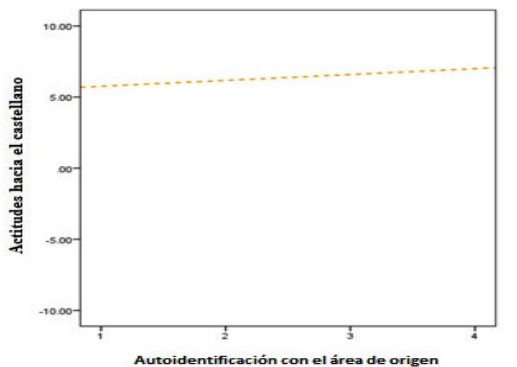
Actitudes hacia el catalán

Para analizar la influencia de la autoidentificación con el área de origen hacia las actitudes hacia el catalán se realizó un análisis de regresión lineal simple. A diferencia de lo observado en las actitudes hacia el castellano, en este caso no se establece una relación significativa ($R^2 = .08$, $b = -0.49$ [-1.11, 0.13], $SE_b = 0.29$, $\beta = -.08$, $p = .095$).

Actitudes hacia el castellano

Los resultados del análisis de regresión simple revelan un efecto significativo de la auto-identificación con el área de origen en las actitudes hacia el castellano ($b = 0.41$ [0.05, 0.81], $SE_b = 0.20$, $\beta = .10$), explicando un 10% de la varianza ($p = 0.026$) (Figura 7).

Figura 7. Efecto de la autoidentificación con el área de origen sobre las actitudes hacia el castellano



Actitudes hacia el inglés

Finalmente, los resultados del análisis de regresión simple muestran que la autoidentificación con el área de origen tampoco predice significativamente las actitudes hacia el inglés ($R^2 = .05$, $b = 0.37$ [-0.34, 0.91], $SE_b = 0.32$, $\beta = .04$, $p = .327$).

CONCLUSIONES

Los resultados sobre de la relación entre las autoidentificaciones y actitudes lingüísticas muestran efectos más evidentes en los alumnos autóctonos que en los inmigrantes. Por un lado, esto podría evidenciar que las variables seleccionadas son mejores predictoras entre los autóctonos que entre los inmigrantes. Es más, los datos también nos pueden estar indicando que las autoidentificaciones de los autóctonos con Cataluña y España son más fuertes debido a la histórica relación entre lengua e identidad en Cataluña.

Asimismo, en este mismo colectivo se ha observado que, a mayor identificación con Cataluña, menor identificación con España y viceversa. Probablemente esto se tradujo en nuestro estudio en la fuerte asociación negativa entre las actitudes hacia el catalán y el castellano por parte de los alumnos autóctonos, ya que parte de la afirmación de la propia identidad es la adopción de las actitudes del grupo (Hogg y Smith, 2007).

Por su parte, en el alumnado inmigrante se observan tendencias diferentes al concretarse una correlación positiva de sus autoidentificaciones con Cataluña y con España. Sin embargo, este colectivo se identifica principalmente con el área de origen, a pesar de correlacionarse negativamente con la autoidentificaciones con Cataluña y España. En todo caso, dicho resultado es coincidente con estudios previos en los que se determina una construcción identitaria diversa en función del origen: autóctono o inmigrante (Rumbaut, 2004; Lapresta *et al.* 2012).

En conclusión, los resultados muestran que la identidad social se constituye como un elemento relevante para entender la importancia de la dimensión actitudinal (Vila, Del Valle, Perera y Monreal, 1998). Es más, todo lo anteriormente presentado tiene importantes repercusiones en el desarrollo de una sociedad inclusiva. En este sentido, los resultados destacan la importancia de fomentar actitudes positivas hacia las lenguas oficiales entre los estudiantes inmigrantes, tanto dentro del sistema educativo como fuera de él (Generalitat de Catalunya, 2004, 2009). Asimismo, la dinámica social actual nos obliga a seguir trabajando en la creación de nuevas acciones de acogida e integración escolar y social, teniendo en cuenta a todo el alumnado, independientemente de su origen.

BIBLIOGRAFÍA

- Álvarez, A., Martínez, H. y Urdaneta, L. (2001), Actitudes lingüísticas en Mérida y Maracaibo: otra cara de la identidad [versión electrónica], *Boletín Antropológico*, 52, 145-166, Mérida, Universidad de los Andes.
- Erikson, E.H. (1968). *Identity, youth and crisis*. New York: W.W. Norton, 336p.
- Fernández Paz, A. (2001) Las actitudes lingüísticas en situaciones de contacto de lenguas: el caso de Galici, *Textos De Didáctica de la Lengua y de la Literatura*, 26, 17-27
- Generalitat de Catalunya (2004). *Plan para la Lengua y la Cohesión Social*. Barcelona: Departament d'Educació.
- Generalitat de Catalunya (2009). *Pla per a la llengua i la cohesió social*. Educació i convivència intercultural. Barcelona, España: Departament d'Educació.
- Gualda, E. (2011). Las raíces de la pertenencia y la identidad en adolescentes y jóvenes migrados en Huelva. En Á. Arjona, J.C. Checa y T. Belmonte (eds.), *Biculturalismo y segundas generaciones*. Barcelona: Icaria, 223-253.
- Hogg, M. A. & Smith, J. R. (2007). Attitudes in social context: A social identity perspective. *European Review of Social Psychology*, 18(1), 89–131.
- Huguet, Á. & Janés, J. (2005). Niños inmigrantes en sociedades bilingües. Las actitudes ante las lenguas por parte de los recién llegados a Cataluña. *Cultura y Educación*, 17 (4), 309–321.
- INE (2013). *Estadística del Padrón Continuo*. Datos provisionales a 1 de enero de 2013. Retrived from <http://www.ine.es/>
- Lapresta, C., Huguet, Á. & Janés, J. (2010). Análisis discursivo de las actitudes lingüísticas de los escolares de origen inmigrante en Cataluña. *Revista de Educación*, 353, 521–547.
- Lapresta-Rey, C., Huguet-Canalis, Á., Sansó-Galiay, C. & Janos, A. (2012). Autoidentificaciones de los descendientes de migrantes en Cataluña. *Incidencia de la cohorte generacional*. *Revista Migraciones* (31), 99-123.

ACTITUDES LINGÜÍSTICAS Y AUTOIDENTIFICACIONES. UN ANÁLISIS DE SU INCIDENCIA...

- Rumbaut, R. G. (2004). Ages, Life Stages, and Generational Cohorts: Decomposing the Immigrant First and Second Generations in the United States. *International Migration Review*, 38 (3), 1160-1205.
- Rumbaut, R. G. & Komaie, G. (2010). Immigration and Adult Transitions. *The Future of Children*, 20 (1), 43-66.
- Sharp, D., Thomas, B., Price, E., Francis, G., & Davies, I. (1973). *Attitudes to Welsh and English in the Schools of Wales*. London, UK: Macmillan Education.
- Sherif, M. (1936). *The psychology of social norms*. New York, NY: Harper.
- Tajfel, H. (1972). Social categorisation. In S. Moscovici (Ed.), *Introduction a la psychologie sociale* (Vol. 1, pp. 272 –302). Paris, France: Larousse
- Turner, J. C. (1982). Towards a cognitive redefinition of the social group. In H. Tajfel (Ed.), *Social identity and intergroup relations* (pp. 15-40). Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Vila, I., Del Valle, A., Perera, S. & Monreal, P. (1998). Autocategorización, identidad nacional y contexto lingüístico, *Revista de Psicología Social*, 60, 3-14.
- Wood, W. (2000). Attitude change: persuasion and social influence. *Annual review of psychology*, 51, 539–70. doi:10.1146/annurev.psych.51.1.539.